



Seattle
Public
Utilities



King County

Be **RainWise**

Manage your rain water at home

雨花園和 儲水槽

維修指南

感謝您維護您的雨花園和儲水槽以協助我們保護水路。



RainWise 是由西雅圖市和 King County 共同合作的計劃，針對私人房屋的儲水槽和雨花園提供退款津貼。

透過 www.rainwise.seattle.gov 瞭解詳情。

雨花園

拔除雜草：

雜草可能會扼殺新生植物且雜草會迅速蔓延。徒手或使用長柄的雜草拔除工具將雜草拔除。您應在一年當中視需要進行拔除雜草的工作，特別是在冬季末、春季及初秋土壤還濕潤的時候。**將雜草連根拔起**——這樣雜草才不會立刻再長出來。**絕對不要在您的雨花園使用除草劑 / 殺蟲劑。**

鋪放土壤覆蓋物：

土壤覆蓋物（如堆肥、樹葉及木屑）可以預防雜草的生長並有保水和保護植物根部的功能。**查看您的雨花園並視需要維持一層 3 英吋深的土壤覆蓋物。**最適合雨花園使用的土壤覆蓋物是樹木碎屑，您可透過樹木服務提供者免費取得。查看是否有任何區域有裸露在外的土壤並視需要鋪放土壤覆蓋物。小心注意以避免將土壤覆蓋物鋪放過高阻礙了植物的莖生長。

澆水：

新生植物需要澆水才能長出強健的根系。**在您安裝雨花園之後的前一兩年至前三年夏天**，澆水非常重要。一般而言，在五月至九月期間天氣乾燥而溫暖時，您便需要澆水。為了減少水分蒸發，最好在早上 8 點之前澆水。

澆水時請務必澆透土壤最上層的 6-12 英吋。在澆完水之後等候一小時，然後向下挖一個洞以查看水是否滲透地夠深。

您可以使用灑水噴槍，或者如欲節省時間，您可以在植物旁安裝滲水管並用土壤覆蓋物將其遮蓋起來。請透過 www.seattle.gov/util/environmentconservation/mylawngarden/smart_watering 網站進一步瞭解如何為新生植物澆水以及如何使用滲水管。

花園的年齡	澆水頻率
第 1 年	每 3-4 天一次
第 2 年	每 2 週一次
第 3 年	每個月一次或者如果葉子出現逆境反應（大量枯萎、變黃）則可增加澆水頻率

種植：

如果您需要移除已經死掉或快要死掉的植物，**請在秋天進行替換。**這將可讓植物有時間可以在乾旱季節來臨之前讓根部生長得更加健全。較健全的根系有助於植物對抗疾病、乾燥的夏季和寒冷的冬季。

清理：

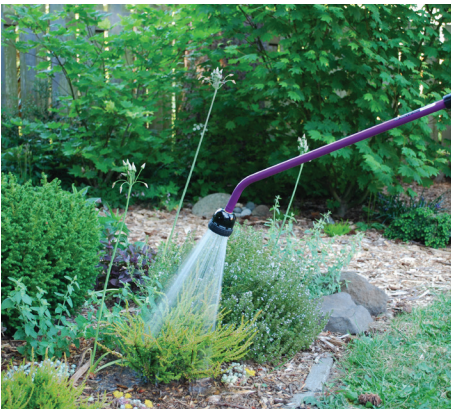
垃圾和碎石可能會使入水口和出水口堵塞。**定期清理雨花園的內部，以將所有沉積物、碎石或垃圾清出。**在秋天雨季開始時確認水流情況並在冬季時再確認一次。



拔除雜草：將雜草連根拔起。



鋪放土壤覆蓋物：在土壤表層鋪放如木屑等土壤覆蓋物。



澆水：澆水時應澆透。



種植：秋天是替換植物的最好時機。

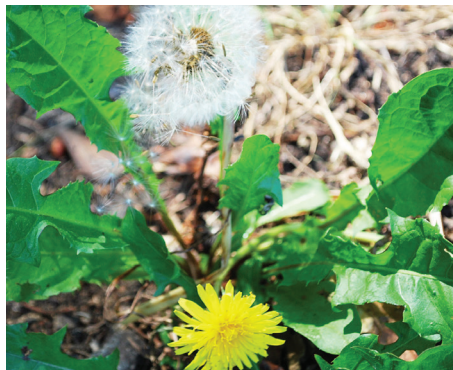
應除去的雜草

請在 [Being a green street steward](#) 網站檢視完整的常見雜草指南



喜馬拉雅黑莓

有刺的藤蔓植物並會於夏季結出黑色果實。



蒲公英

根極為深長。



旋花科植物 (牽牛花)

在春季至夏季期間會開出白色的花朵。



毛茛屬植物

鮮黃色花朵。在潮濕地區蔓延速度很快。



長春藤

生長快速的藤蔓植物。



野豌豆

在開花之後豆莢內含有大量種子。



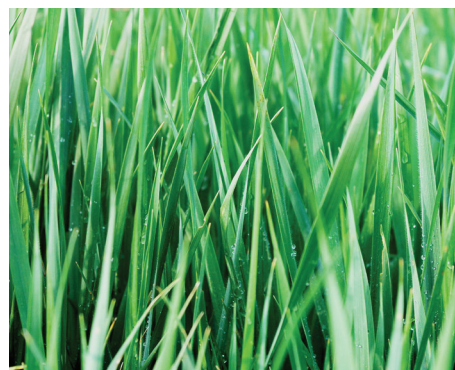
漢紅魚腥草 (臭鮑勃)

根系多而長且味道刺鼻的雜草。



碎米薺 / 焊菜

輕碰種子即會彈出。

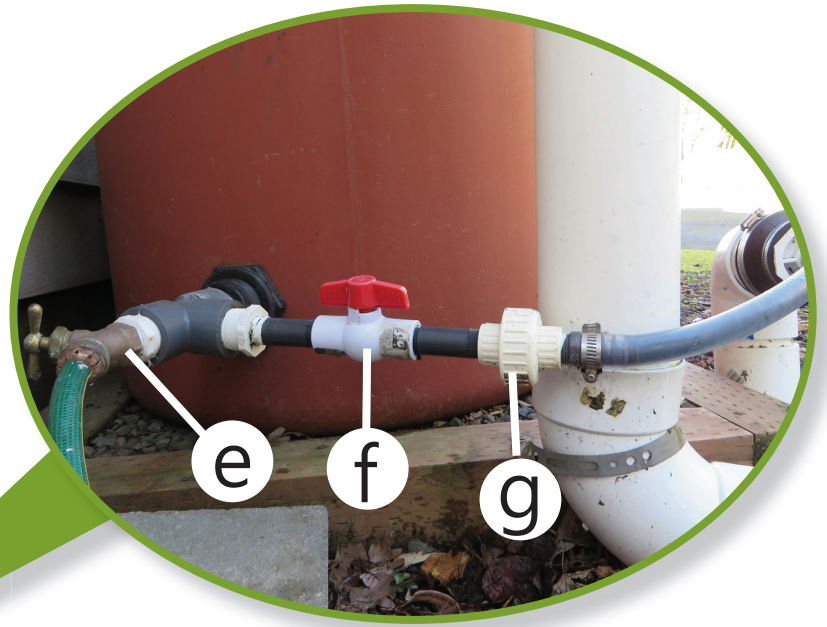
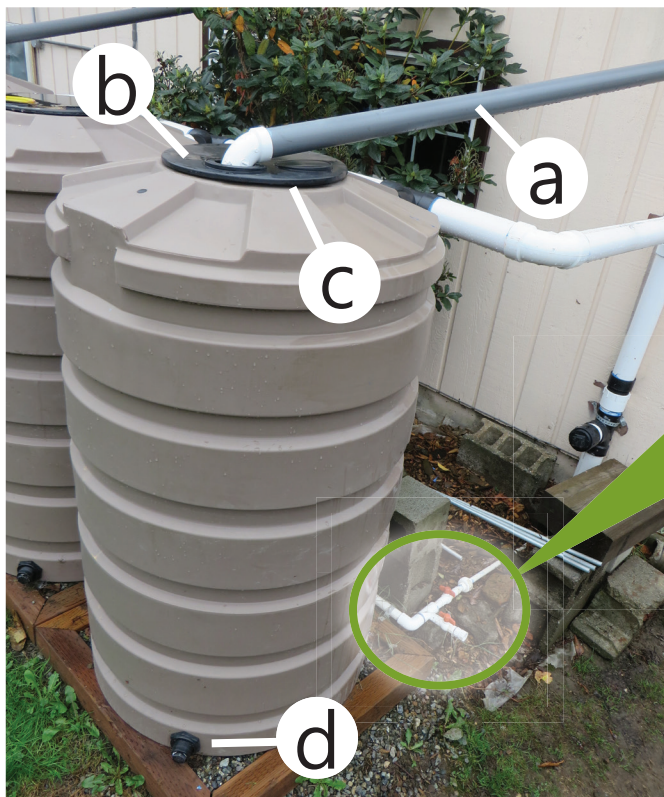


草

您住家周圍草坪的草可能會蔓延至您的花園並成為最難除去的雜草。

儲水槽

瞭解您的儲水槽：



- | | |
|----------------|------------------|
| a. 水落管 | e. 轉接頭 |
| b. 蓋子 | f. 低流量調節孔閥 |
| c. 紗網 (位於蓋子下方) | g. 孔蓋 |
| d. 清潔口 | h. 孔口墊 (請參見下方圖片) |

在秋天雨季開始之前...

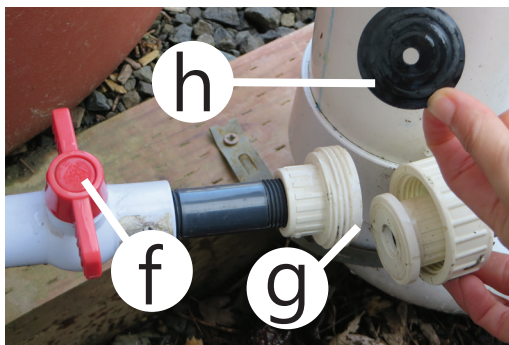
在秋天雨季月份來臨之前，為您的儲水槽作好準備，以讓雨水可以通暢地流過儲水槽進入雨花園或支線污水管中。之後，您可以在春季使用儲水槽來擷取和保存雨水，以用於澆灌您的花園。

八月：清理儲水槽

當您的儲水槽快要排空時，檢查儲水槽的內部以確認您是否需要清除任何沉積物或水藻。

1. 打開底部的清潔口 (d) 以讓水和塵土流出。
2. 將水落管 (a) 從儲水槽的蓋子 (b) 移開。
3. 將蓋子 (b) 和紗網 (c) 取下，以便您可以清理儲水槽內部。
4. 向儲水槽內灑水以將碎石清出。
5. 將所有部件放回原位以將儲水槽準備好迎接雨季的來臨。

八月至九月: 清除任何堵塞情況



1. 將調節閥 (f) 關閉以保留任何殘留的雨水。
2. 將白色的塑膠孔蓋 (g) 轉開。
3. 將孔口墊 (h) 取出一塑膠孔蓋之間的墊圈。
4. 清潔孔口墊並確認您可以從孔洞看見東西 (這代表水可以流通)。
5. 將孔口墊放回原位，將孔蓋重新接回並開啟調節閥以讓雨水再次流動。

九月：開啟低流量調節閥

開啟低流量調節孔的調節閥 (f)，以讓雨水慢慢流入您的花園或支線的污水管中。



(調節閥應轉至和水管平行的位置。)

九月至隔年五月：清理簷槽並檢查儲水槽

掉落在您屋頂的樹葉將會堆積在簷槽中和儲水槽的紗網上。請務必每年至少檢查一次簷槽和儲水槽。

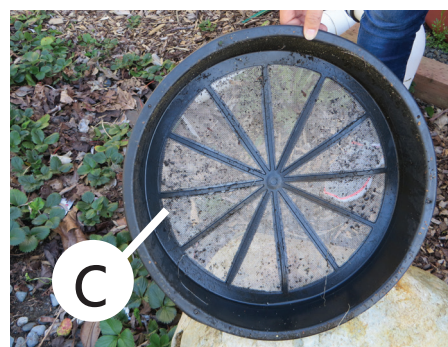
1. 將水落管 (a) 從蓋子 (b) 的洞口移開。
2. 將儲水槽的蓋子轉開並取下，以便您可以看見蓋子下方的紗網 (c)。
3. 將紗網上的所有樹葉或其他碎石移除。
4. 將所有塵土擦掉或沖走，接著將紗網放回儲水槽內。
5. 將蓋子蓋上、旋緊並將水落管接回原位。



步驟 1-2



步驟 3

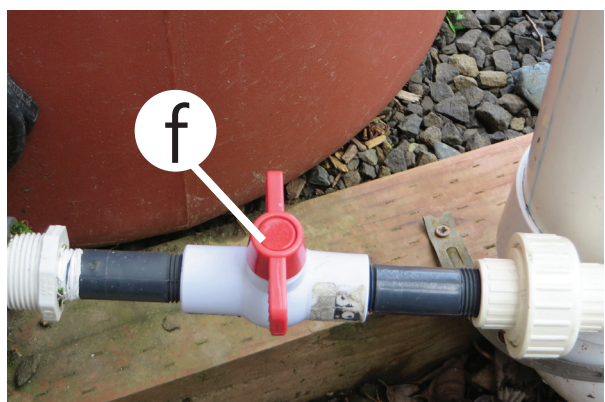


步驟 4

進入乾旱季節...

五月：關閉低流量調節閥

在五月時關閉低流量調節孔的調節閥 (f)，以在乾旱季節節省水源。



五月至八月：使用儲水槽的水

將水管接至轉接頭 (e) 以使用儲存在儲水槽中的水。



簷槽

請全年保持簷槽的清潔。

樹葉、塵土和其他許多東西一年到頭都會掉落在您的屋頂上。如果您的屋頂是由複合材料製成，屋頂板的砂礫可能會慢慢脫落並滾落至簷槽中。最後，這些所有破瓦殘礫均會堆積在您的簷槽中，直到雨水將它們沖下水落管為止。您的儲水槽可能會不知不覺地堵塞。



請每年至少清理一次簷槽，以保持雨水的流通。

有疑問嗎？

- 需要協助辨認您花園的植物是否是雜草嗎？
- 不清楚該至何處尋找樹木碎屑以作為新鮮的土壤覆蓋物嗎？
- 不知道您新建的雨花園應該多久澆一次水或澆水的時間應該多長嗎？

請致電花園熱線 (Garden Hotline)：

206-633-0224 或寄送電子郵件至 help@gardenhotline.org

提供多語言服務。



維護您安裝的雨水處理設施至少 5 年

西雅圖公共事業部 (Seattle Public Utilities) 和 King County 仰賴您的 RainWise 計劃來控制受污染的雨水。您的雨花園和 / 或儲水槽是藉由公共資金才得以安裝。因此，作為回報，您應持續維護這些設施，以協助保護 Puget Sound、Lake Washington 和我們市區內的溪流。

如果您賣房子，請告知我們

如果您打算要賣房子，請記得致電 206-684-0100 或透過 rainwise@seattle.gov 與西雅圖公共事業部或 King County 政府聯絡。您必須將 RainWise 計劃列在賣方的房屋情況披露書中，以讓下一任的屋主知道有關儲水槽和 / 或雨花園之事。

如需更多資訊，請造訪：www.rainwise.seattle.gov